



ROMAN EMPIRE

羅馬帝國的崛起

羅馬的興起和它與迦太基人的衝突，可以說是西方歷史最為英勇和悲壯的一頁……中譯雖然是一個節譯本，博大的格局和雄偉的氣勢不受影響，情節的發展和前後的呼應更為緊湊，特別是文風的流暢和典雅的韻味，使人讀來對世事的滄桑和國運的興亡有不勝歎歎之感。

——《羅馬帝國衰亡史》、《希臘羅馬英豪列傳》譯者席代岳 鄭重推薦

紀念
特價 **699**元

定價850元

POLYBIUS波利比烏斯 著

翁嘉聲 譯



西方史學傳世經典，華文世界唯一譯本終於問世！



馬... 進... () 開始鋪陳直到第三次迦太基戰爭(146B. C.)為止，紀錄羅馬為何物到打敗海上強權的迦太基，歷經三次慘敗後如何擊臣服於羅馬，並且使地中海成了羅馬人的內海。作者一生政治軍事長才讓他有機會接觸一些最具政治影響力的羅馬人，參加第三次迦太基戰爭，親眼見證文明古國迦太基的覆滅。對許多重大事務對有親身的經驗與權威的評論。

羅馬征服東地中海對當時的希臘人是驚心動魄以及萬分挫折的經驗，但並非每個人都瞭解這新關係的嚴酷事實。波利比烏斯主要是為了教育他的希臘同胞，而設法去解釋那種造就羅馬主宰全世界過程中，所具有人力資源、軍事技能及道德謹慎自持的無比結合。

波利比烏斯的普世史紀錄公元前三世紀及二世紀為羅馬帶來霸業的大事，呈現出第一部綜觀性的歷史。因為地中海世界就是在這時期變得如此糾結，構成一個有機整體，所以他相信僅侷限在某地的歷史將無法適當地診斷出事件之因果。他因此以在公元前218年爆發的第二次迦太基戰爭做為敘事的起點，貫穿歷史，直到146年毀滅迦太基以及攻佔哥林斯為止。本書從現存的《歷史》檢選了相當規模的節錄，並附導讀、註解及地圖。

波利比烏斯的《歷史》全書對羅馬崛起的理解，主張羅馬採行了能達成平衡穩健的混合政體，此點見解對後世產生了深遠的影響，多少人都企圖從中受得啟發。西塞羅的《論國家》、李維的《羅馬自建城以來》、普魯塔克《布魯圖斯傳》、馬其維利、十六世紀的布丹(Jean Bodin)稱波利比烏斯是史撰中的偉大導師，荷蘭的Justus Lipsius主張波氏的軍事見解是對抗鄂圖曼土耳其的拯救之道，維科的《新科學》、1750年孟德斯鳩的《法意》。歐洲只要討論憲政體制與國家興亡之道，波利比烏斯就不曾缺席！

「研讀歷史既是最真正意義的教育和從政生涯的訓練，而且也是教導人們在遭遇災難時，要如何能有尊嚴地承擔命運所帶來的浮沉，其最可靠以及唯一的方法便是被提醒到其他人所蒙受過的災難。」

波利比烏斯

建議陳列位置：
歷史、政治、帝國研究

 讀書共和國
www.bookrep.com.tw

ISBN 978-986-87829-7-6



9 789868 782976

HISTORIAE
THE RISE OF
THE ROMAN EMPIRE



羅馬帝國的崛起

波利比烏斯POLYBIUS 著
翁嘉聲譯



廣場出版
AGORA
OF BOOK REPUBLIC

廣場 全球紀行07

羅馬帝國的崛起

作者 波利比烏斯
責任編輯 廖婉蓉
總編輯 沈昭明
美術設計 達人整合設計 (nakayama@dasein.com.tw)
內文排版 普林特斯資訊股份有限公司
圖表重繪 呂昫禾



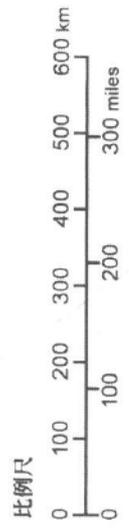
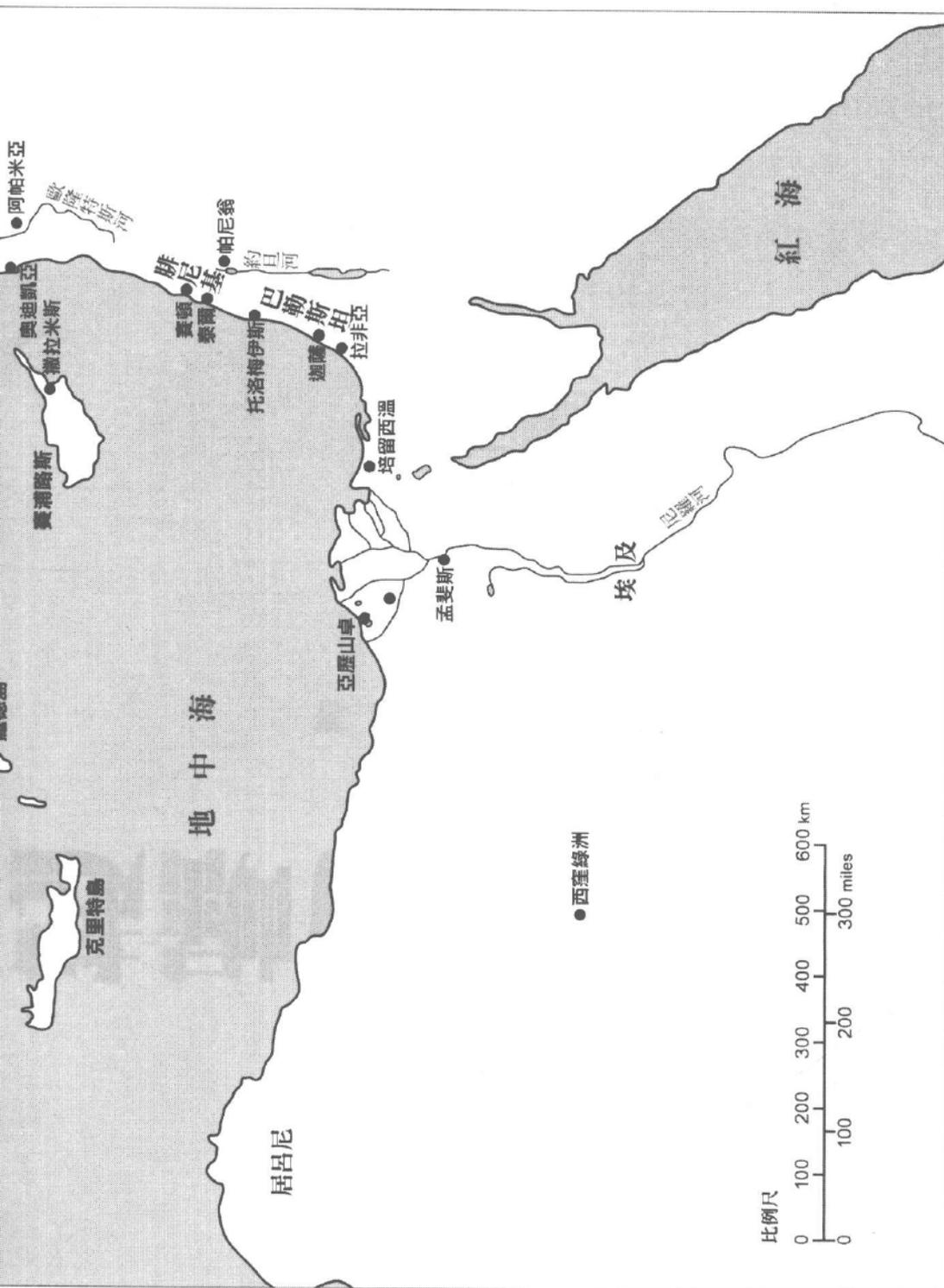
ROMAN EMPIRE

社長 郭重興
發行人暨 曾大福
出版總監
出版 廣場出版
發行 遠足文化出版事業有限公司
231新北市新店區民權路108-3號6樓
電話 (02) 2218-1417
傳真 (02) 8667-1851
客服專線 0800-221-029
E-Mail service@sinobooks.com.tw
官方網站 <http://www.bookrep.com.tw/newsino/index.asp>
法律顧問 華洋國際專利商標事務所 蘇文生律師
印刷 成陽印刷股份有限公司
初版 二〇一二年七月
定價 六九九元
版權所有 翻印必究 (缺頁或破損請寄回)

羅馬帝國的崛起/波利比烏斯(POLYBIUS)著;翁嘉聲譯。
-- 初版。-- 新北市:廣場出版:遠足文化發行, 2012.07
面;16X23.6公分。-- (全球紀行; 7)
譯自: The Rise of the Roman Empire
ISBN ISBN 978-986-87829-7-6(精裝)

1.歷史 2.羅馬帝國
740.

101011232



中文版譯者導讀

翁嘉聲

波利比烏斯歷史的「考古」

波利比烏斯的歷史有兩個面向：它是普世史^①；它是實用史（*pragmatike historia*）。關於實用的面向，史家已經多所著墨；至於普世史則是關於羅馬所雄霸之西地中海與馬其頓人及希臘人所控制之希臘化世界，在西元前三世紀末時的交會以及混融，以及之後羅馬發展為全地中海唯一的主宰國家。因為這兩個文明構成波利比烏斯所知之全世界的主要部分，所以他認為他所寫的是已知世界的歷史，亦即世界史。波利比烏斯因為顧慮到他潛在的希臘讀者不熟悉中期羅馬共和的歷史，所以將其史書的第一及第二書用來闡述二六四—二二〇年之間羅馬在第一次迦太基戰爭（二六四—二四一年，以下年代皆為公元前，除非另有標示）擊敗迦太基，進而崛起、征服義大利波河平原高盧人，以及同時期東方希臘化世界所歷經的變動，做為讀者所需的背景知識，以協助他們瞭解他整個鉅著的主旨：何以羅馬能在二二〇—一六七年的五十三年間統一當時所知的世界。這種用心非常類似修席提底斯在他的歷史著作《伯羅奔尼撒戰史》，在第一章之中討論波斯戰爭結束到伯羅奔尼撒戰爭爆發時（四七九—四三一年），這約略五十年間^②他稱之為「考古」（*archaeology*）的歷史，來為四三一年爆發的戰爭預作歷史背景的陳述。但對現代讀者而言，波利比烏斯歷史所預設的更廣泛

1 例如，波利比烏斯一書4章：「命運女神將世界裡幾乎所有的事物（*hapanta ta tes oikoumenes pragmata*）都引導到相同方向」。
2 這段約五十年時間的歷史稱為 *Pentacontaia*。

古典及希臘化世界歷史以及早期和中期羅馬共和歷史，都非現代人熟悉的領域，所以本導讀將會對波利比烏斯的歷史提供另外一個「考古」，對其所提及之事儘量述及，給予適當的歷史框架，俾供讀者理解史家波利比烏斯所提到之人事物，也儘量避免重複華班克的導論中已經提及的事項。

希臘人與羅馬人早在西元前八世紀末便已發生接觸。當時整個地中海世界出現廣泛殖民活動：希臘人在義大利最先於坎帕尼亞（Campania）地區殖民，影響到伊特拉斯坎人（Etruscan）文化的發展，使希臘文化間接傳遞給羅馬人；七世紀希臘人在後來被稱為「大希臘」（Magna Graecia）的南義大利及西西里島殖民，建立城邦，這又構成另一個影響的來源。羅馬人有關自己祖先是特洛伊落難王子伊尼亞斯（Aeneas）的故事，便可能是在四世紀時從南義大利傳來。當羅馬人在四世紀末及三世紀出逐漸統一義大利半島時，南方希臘城邦塔倫屯（Tarentum）倍感威脅，於是從希臘化世界邀請一位亞歷山大大帝的親戚，艾匹洛斯國王皮羅斯（Pyrrhus of Epirus），前來助陣（二八〇—二七五年）。他是當時希臘人認為最有才氣的將軍，總共和羅馬進行了三場戰役，最後以沒有明確結果的慘勝（Pyrrhic Victory）及戰和做收，而南義大利的希臘城邦也隨即落入羅馬勢力範圍。當時這種希臘及羅馬激烈的接觸在希臘化東方引起一些漣漪：埃及的托勒密二世在聽聞羅馬與皮羅斯³戰爭的結果時，大為驚訝，在二七三年以自居希臘化世界的領導身份遣使致意。但隨後希臘化世界又恢復到蘇格拉底所形容的希臘人：環繞在愛琴海盆地的池塘旁，一群彼此爭論的井底之蛙，對羅馬統一義大利以及第一次迦太基戰爭並無多大的興趣。這解釋了何以波利比烏斯認為他需要他自己版本的「考古」，來替他的歷史主題先做鋪陳。但是波利比烏斯所描寫的羅馬在二六四年之前的發展究竟為何，以

3 皮羅斯曾在托勒密埃及做過人質。

及當時希臘化世界如何產生以及發展，並沒有系統性的交代，但他在歷史著作中卻又常指涉到一些影響三世紀希臘化及羅馬世界形成的事件。所以以下的敘述將分別對希臘化世界如何形成及發展的大致過程，以及羅馬在第一次迦太基戰爭前的政治演化以及在義大利的擴張進行說明。希望提供一個更廣闊的圖像來協助瞭解波利比烏斯的歷史，做為波利比烏斯整部歷史整體的另一個「考古」。

在希臘化世界部分因為希臘政治型態高度多樣化，而且各自獨立，彼此又密切互動，再加上複雜的古典傳統，不似義大利本身是由羅馬來主導發展，而西地中海是由羅馬及北非迦太基之間的關係來架構，⁴所以在希臘化歷史部分會有較長及較複雜的敘述以及細節，而且相同事件常會涉及不只一個國家，常可以從不同觀點來瞭解，故部分不免有重複敘述的情形。另外，因為波利比烏斯作品的對象主要是希臘人，所以對希臘部分常略而不論，但對羅馬則較詳細敘述，這些因素造成以下之「考古」有篇幅及密度的差異。這種情形反映在以下的章節的佈置。相對地，在羅馬部分則以數個重點主題為主，特別是羅馬政治演化、「義大利聯盟」的建立以及中期羅馬共和擴張是否為帝國主義的行為；在最後的部分則是對幾個波利比烏斯歷史所涵蓋時代的重要羅馬人物，交代簡短的傳記，協助讀者在閱讀時，對相關人物能在心中先有個大致的概念，因為這時代充滿了這類型的傳奇性人物。

4 或許再加上以賽拉糾斯為主的西西里島。

希臘化世界簡介

壹 古典希臘城邦世界

一 斯巴達及雅典：刺蝟與狐狸

二 斯巴達政體

三 斯巴達的沒落及底比斯的霸權

四 傭兵問題

貳 古典時期之馬其頓王國

一 菲利普二世

二 亞歷山大大帝

參 「繼承者的時代」：希臘化三大王國的建立

一 埃及王國

二 敘利亞王國

三 馬其頓王國

四 聯邦：城邦的出路

五 斯巴達革命

六 羅德島與包佳曼王國

七 尊榮、合法性及「希臘性」

肆 古代西西里的歷史

羅馬共和簡介

- 壹 羅馬階層鬥爭與內部政治整合
- 貳 義大利聯盟的建立與對外擴張
- 參 中期羅馬共和的「帝國主義」
- 肆 中期羅馬共和的重要人物
- 一 瑞古勒斯 (Marcus Atilius Regulus)
- 二 漢尼拔 (Hannibal Barca)
- 三 福拉明尼亞斯 (Gaius Flaminius)
- 四 費比亞斯·「延遲者」 (Quintus Fabius Maximus Verrucosus Cunctator)
- 五 馬謝勒斯 (Marcus Claudius Marcellus)
- 六 西比奧·「非洲征服者」 (Publius Cornelius Scipio Africanus)
- 七 福拉明尼納斯 (Titus Quinctius Flaminius)
- 八 凱圖 (Marcus Porcius Cato)
- 九 寶路斯 (Lucius Aemilius Paullus)
- 十 西比奧·埃米里亞納斯 (Publius Cornelius Scipio Aemilianus)

希臘化世界簡介

希臘化時代 (Hellenistic Age) 始於亞歷山大大帝 (三五六一—三二三) 過世那年，至於何時結束，莫衷一是：或是一四六年 (迦太基、哥林斯被羅馬摧毀)、或是一三三年 (羅馬人民繼承亞特拉斯三世 (Attalus III) 的包佳曼王國)、或是三十一年 (埃及最後一任君王克麗歐佩特拉七世 (Cleopatra VII) 被羅馬執政官的屋大維 (Octavian) 打敗後自殺)。根據傳統的編年，這希臘化時代是繼希臘前古典 (Archaic Age, 七七六一—四七九年) 以及古典時代 (Classical Age, 四七九—三二三) 之後。這整段希臘史經常被看做像是登山、攻頂以及下山的過程。希臘化時代於是被看待為一個下山或「墮落」的時代，背離古典時期的典範，因為希臘化時代的人不再說典雅的雅典 (Attican) 希臘文，而是簡化的普通希臘文 (Koine)；希臘人不再生活於自由自主的城邦之中，而是受獨裁君王的宰制。希臘人在如此的狀況下不再能夠寫出第一流的文學以及成就如波斯戰爭時成就的事功。這是發明「希臘化」這名詞的十九世紀德國學者的觀點：所謂「希臘化」者其實並非真正「希臘」。這種貶抑希臘化時代的成就或許與當時學者所處的德國民族建國熱潮有關，認為政治自由是優秀文化不可或缺的前提，而既然希臘人在希臘化時代失去他們在古典時期所曾享有的政治自由，所以不再能夠創造出如古典時期的傑出作品。這當然是偏見，而且斷非實情，因為希臘化時代一樣具有創意，一樣能夠產生一流的作品。在過去五十年，對希臘化時代的研究也重新點燃興趣，並且以穩定的步伐成長進步。

壹 古典希臘城邦世界

前古典時期始於以尊崇宙斯神之奧林匹亞運動競賽開始，每隔四年⁵舉行一次，所以「奧林匹亞年」(Olympiad) 成為希臘人最主要的紀年根據之一。前古典時期是個充滿創意的時代，但對希臘文明整體來說，沒有一項會比「城邦」⁶體制的出現更具意義。城邦體制並不獨屬希臘人，因為在西元前八世紀時，整個地中海盆地星羅棋布著由希臘人、迦太基人、伊特拉斯坎人及義大利民族(包括羅馬人)所建立的類似社區。據估計就希臘人所散居的希臘、愛琴海及黑海沿岸、利比亞、南義大利、西西里以及遠及法國南部的馬賽有超過一千個希臘城邦。城邦是由一群平等公民所組成的小型社區，它有兩大訴求：對外自由以及對內平等；所有的政治及經濟資源由所有公民分享，政府治理是由公民輪流擔任職務來執行，所以城邦在這意義上來說基本上是以「民主政治」⁷的方式來運作，而所謂的「寡頭政治」⁸其實只是對參與政治之公民身份做出更嚴格的限制。但是城邦經常因為種種困難陷入紛爭、進而內戰(stasis)，一旦無法再由這種以取得集體公民共識的政治型態來解決時，常會促成有野心的個人以非法方式獨自攬權，進行激進的政治社會改革，來解決問題，便會出現所謂「僭主」(tyrant)的人物；他獨攬權力，違背城邦為平等公民社區的理念，實行所謂的「僭主政治」(tyranny)。這裡的僭主或tyrant並不一定會指涉到「暴君」的意涵，而是專門針對希臘城邦體制而言的一種違憲政體，其所執行的功能常像是革命者或是激進的改革者之所為。這種僭主的現

⁵ 但根據希臘人算法會將頭尾那兩年皆納入計算，故是五年。

⁶ Polis·複數poleis。

⁷ Democraia = demos+crata = people in control.

⁸ Oligarchia = oligoi+archia = (a) few people in power.

象在希臘化時代變得相當常見，在屢受迦太基人威脅的西西里城邦特別會發生。

城邦不僅是一個強調公民自由及平等的政治社區。它也提供一種希臘人理解這世界的方式：城邦是文明的空間，而且只有過城邦生活的希臘人才是文明人。在城邦之外的是野性自然，充滿非理性的危險，居住著人類之下的野獸以及人類之上的神明，所以希臘人以狩獵及祭祀行為來與之區隔。城邦是文明的空間，也是希臘文明最傑出的貢獻，如文學或藝術，所必須預設的創造脈絡，因為，例如說，戲劇便是由城邦贊助、在公民之前演出以及在劇中以神話故事做為媒介來討論公民所關切之議題（例如婦女、戰爭、政治等）。因此希臘劇場常被稱為「第二市民廣場」（second agora）。城邦更提供希臘人自我認同的方式。除了面對「野蠻人」時，希臘人（Hellenes）的集體認同才會被強調外，在希臘人之中，一個人所屬的城邦是他自我認同最重要的根據。所以亞里士多德（三八四—三二二）曾經提過，一個沒居住在城邦的人，就像一個落單的棋子；他若不是野獸，便是神明。⁹城邦因此也是一套希臘人理解周遭世界的知識論根據，它清楚簡易，使得希臘的文化創造具有清晰表達、明確邏輯以及完整結構的特色。

9 亞里士多德《政治學》1.1252a24-1253a7是論述城邦起源非常重要的一段文字。他認為唯有希臘人具有理性（logos），而具有理性的人才會居住在城邦之中，所以從這裡可以推論城邦可以抽象地形容為一個「理性論述空間」，是一個有理性之希臘人進行議論決策，謀求共同福祉的社區。城邦對生活其中的人於是不僅止於自保，而是追求美好的生活。而相反地那些無法居住在城邦的人是沒有理性的野蠻人，所以亞里士多德引用這引用一位叫赫希爾德（Hesiod）的詩人說：「希臘人理當統治野蠻人」。亞里士多德又說：「所以從所有這些，很明顯地市民城邦是因自然之過程而存在，以及一個人很自然地存活在城邦之中。任何人若非偶然之故，而是由於其本性使然，以致於不屬於城邦，必然是次人類或者是超人類。他正如荷馬所責罵之人是位『沒有親屬、法律或灶火』。任何如此之人必然是好戰者；他正像在一盤棋戲中孤立的棋子。」

一 斯巴達及雅典：刺蝟與狐狸

第二次波斯戰爭之後的古典世界由兩大強權主宰：斯巴達與雅典。斯巴達自前古典時期以來，一直都是領導希臘的陸權國家，而雅典則是在特密斯托克里斯（Themistocles）¹⁰（約五二九—四五九年）領導下，在第二次波斯戰爭中領導海軍擊敗波斯，崛起為最強的海權國家。這造成古典時期以希臘大陸及愛琴海盆地為地緣政治主軸、分率伯羅奔尼撒聯盟及提洛聯盟的兩個集團，分庭抗禮。斯巴達與雅典這兩個國家不僅是政治軍事強權，她們也同時具現兩種希臘城邦社區的願景：「優良秩序」¹¹以及「相同法律權力」¹²，或是強調穩定社會結構以及強調個人權利和發揮。前古典時期的詩人阿奇羅赫斯（Archilochus of Thasos，約七世紀上半葉）曾經說過一句諺語：「狐狸知道許多，而刺蝟只知道一件」，似乎可用來形容雅典及斯巴達社會的不同性質以及所具有的意識型態魅力，因為斯巴達社會似乎是為了完美社會的單一願景而設計，將所有精力投注其中，因此所有斯巴達公民被訓練、調教以及要求朝向共同目標前進，有如刺蝟在與狐狸衝突時，所有的方法只是蜷住身體，將尖刺往外張開；雅典則是如狐狸般地多才多藝，可以想出許多方法來對付刺蝟，能夠提供一個自由的論述空間，鼓勵公民種種創造行為，結果成就許多希臘文明的成就。至於在古希臘這場刺蝟和狐狸的衝突是誰獲勝？刺蝟。

10 何以波利比烏斯對雅典政治家，對特密斯托克里斯情有獨鍾，並未詳細說明，但一個可能的原因是因為他最像荷馬史詩中的奧德修斯，而這正是史家心中最理想的政治家（九書16章）。另外，正如所引用「狐狸」與「刺蝟」的比喻，特密斯托克里斯正是典型的「狐狸」型的人物。

11 *Eunomia, good law and order.*
12 *Isonomia, equality in law.*

因為雅典在波斯戰後急速地擴張，引起斯巴達盟邦的恐懼，最後爆發了希臘人的「內戰」，亦即伯羅奔尼撒戰爭（四三一—四〇四年）。雅典在進行戰爭時，因為犯下一連串錯誤的決策，以及斯巴達得到波斯軍援下，最後落敗。雅典所留下的海上「帝國」卻讓斯巴達陷入進退維谷的情狀。因為在四七九年波斯戰爭結束時，在小亞細亞的希臘人曾經要求斯巴達出面領導他們對抗波斯，來保全自由，但被婉拒。雅典自告奮勇，最後成就霸業。所以這次斯巴達決定要接受領導權希臘人的角色，但最後她不僅無能勝任，甚至落入衰敗的田地。何以如此？波利比烏斯在提及羅馬成功的崛起時，於第六書將其歸功於特殊的混合政體，也在同處經常提及類似的斯巴達萊克格斯（Lycurgus）系統。相同的理由或許也可以用來解釋斯巴達帝國的崛起及衰敗。

二 斯巴達政體

斯巴達在八世紀末及七世紀上半曾經對鄰國邁瑟尼亞（Messenia）發動過兩次戰爭，佔領大片土地，降服大量人員，一躍而為希臘世界最大最強的國家，但在政治上卻陷入空前的混亂及失序，所以所謂的「萊克格斯改革」應該發生在七世紀下半。萊克格斯改革的內容出現在一件叫「宣言」（*Rhetra*）的文件中，改革的目的是要使人數相對極少的斯巴達人能控制廣大領土及人民。這改革將所有人分為斯巴達公民（*Spartiates*）、邊居民（*Perioikoi*，沒有參政權的二等公民）以及農奴（*heLOTS*），並將征服的土地分割為均等的份量，^③分配給斯巴達公民，並由依附在土地上的農奴來耕種，免除公民在經濟上的負擔，可以全心從

事公民職責：政治及軍事。所有公民從小便都需經過 *agoge* 的教育系統，強調體力訓練以及服從命令，以備成為希臘世界最早的全職軍人；成年後他們過著集體的軍營生活，強調同儕競爭。¹⁴ 整個系統的目的是要保證斯巴達持續擁有所征服的土地及人員。¹⁵ 所有斯巴達公民由兩位分屬不同王朝的國王 (*Basileus*) 率領，並由包括國王在內的元老院 (*gerousia*) 提供建議諮詢。這便是萊克格斯系統所強調的士兵人民、貴族元老以及國王彼此之間的制衡以及因之所形成的「混和政體」，¹⁶ 這點波利比烏斯著墨甚多。正如羅馬的政體一樣，元老機構其實扮演最關鍵的角色。這三種成分被認為彼此制衡，促成斯巴達高度穩定及保守的政治局勢，成就所謂的「優良秩序」。後來雖然出現五名權勢極大的監政官 (*ephoros*)¹⁷，但被認為並非萊克格斯原先「宣言」的一部份，也是二世紀克里奧米尼斯三世認為要恢復萊克格斯系統時，亟欲除去的對象。

斯巴達為了保有「優良秩序」，因此固定驅逐外國訪客，以免外來思想的污染；她甚至禁止錢幣的使用，以免造成經濟上的過度變化，使財富不均，而造成公民之間有不平等的現象出現。¹⁸ 對萊克格斯而言，不平等是所有邪惡的來源，所以這整個系統規定所有斯巴達公民要過相同的生活，執行相同的志業；這系統

14 有關 *agoge* 原意為「引導」，類似雅典的 *paideia*「教育」，都是為那些未來公民進行教育訓練以及「社會化」的措施，做為公民養成的預備。在成為公民後，仍然會有類似措施（如斯巴達公民輪流做東聚餐，稱為 *syssitia*）來繼續強化公民團體的認同。請參考贊諾芬《斯巴達憲政》(Lacedaemonian Constitution) v. 2-5。

15 這種力求所有公民皆有相同經濟基礎，教育訓練、社會化過程以及從事相同的政治及軍事志業，使得斯巴達公民有另一個稱呼，*homioi*，「相同之人」。

16 亞里士多德《政治學》II. 1265b 33-42。

17 普魯塔克《萊克格斯傳》7.1-2；參考贊諾芬《斯巴達憲政》v. 26。監政官有些像羅馬的護民官，代表人民的利益，但在斯巴達卻也是負有極大實權的行政官員。

18 斯巴達這種恐懼外人、排斥外人 (*xenophobia*)，請見普魯塔克《萊克格斯傳》27.34。